

# Calefacción 2011

Heating / Aquecimento / Chauffage



# Calor natural, última tecnología en calefacción con diseño innovador



## Español

### Energía sin fugas ni olores.

Al no utilizar ningún líquido en el interior del Eco-Emissor, no existen riesgos imprevistos de fugas, olores o manchas de humedad.

### Sin necesidad de obra.

El circuito de calefacción es muy fácil de instalar, no requiere ningún tipo de obra. Si no necesitas todos los aparatos a la vez, puedes ir incorporándolos de forma progresiva, ya que el sistema es modular.

## English

### Energy without leaks or odours.

Since no fluid is used inside the Eco-Radiator, there is no risk of unexpected leaks, odours or watermarks.

### No need for construction work.

The heating circuit is very easy to install and does not require any construction work. If you do not need all the devices at once, you can add them gradually since the system is modular.

## Português

### Energia sem fugas e sem cheiros.

Pelo facto de não existir líquido dentro do Eco-Emissor, não há o risco de fugas imprevistas, impedindo assim o aparecimento de cheiros ou manchas de humidade.

### Sem necessidade de obras.

A diferença relativamente a outros sistemas reside num circuito de aquecimento simples de instalar e que não requer qualquer tipo de obra. Além disso, é um sistema modular que permite ir instalando aparelhos de forma progressiva.

## Français

### De l'énergie sans fuites ni odeurs.

Comme l'Eco-Émetteur ne contient aucun liquide, il n'existe aucun risque imprévu de fuites, odeurs ou taches d'humidité.

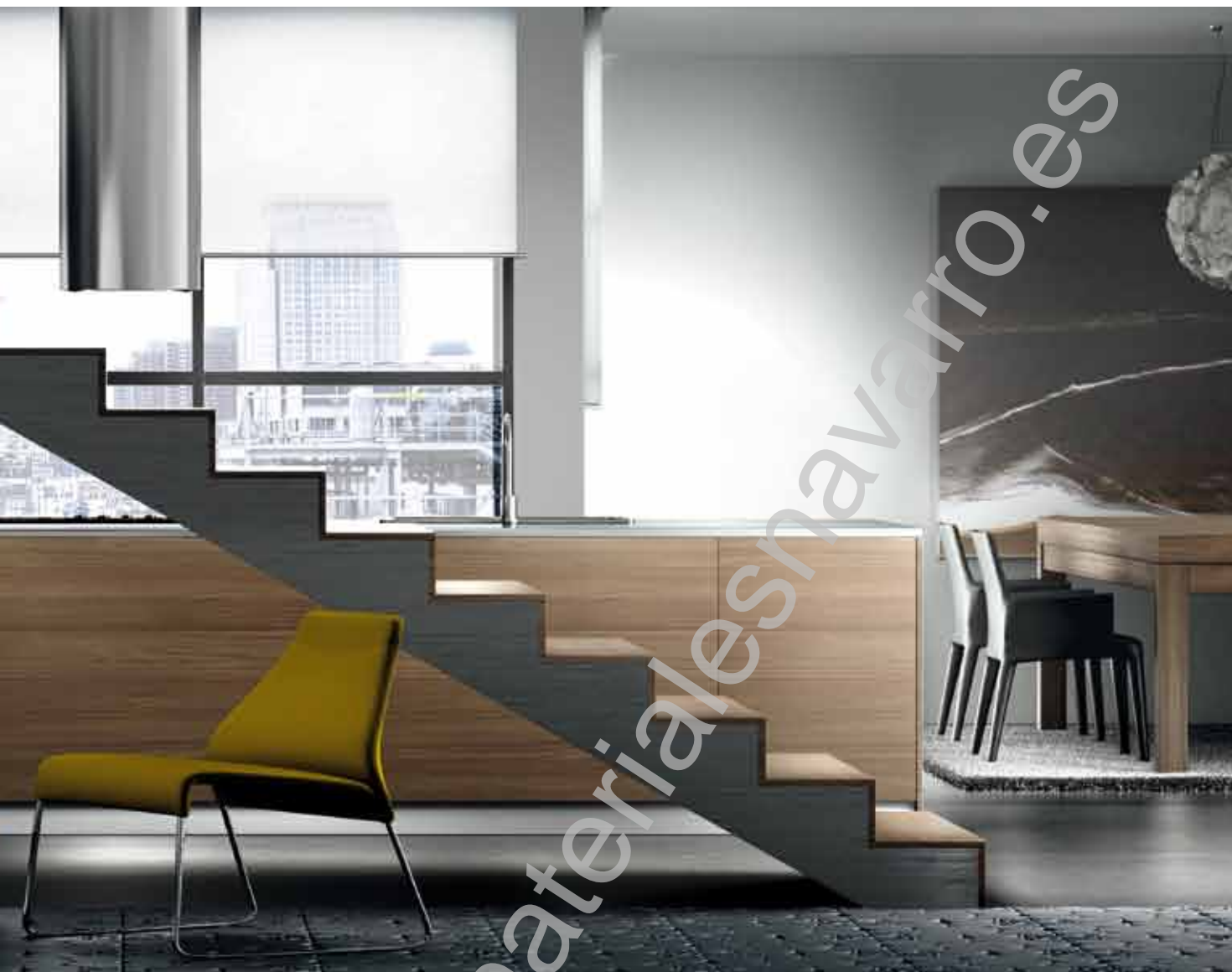
### Sans travaux.

Le circuit de chauffage est très facile à installer et ne demande aucun chantier. Si vous n'avez pas besoin de tous les appareils à la fois, vous pouvez les incorporer progressivement au système, qui est modulaire.

Natural heat, latest heating technology with an innovative design

Calor natural, última tecnologia em aquecimento com um desenho inovador

Chaleur naturelle, technologie de pointe en chauffage avec une conception innovante



#### Español

##### **Respetuosos con la salud.**

Los Eco-Emisores no resecan el ambiente de tu hogar porque su calor es de calidad.

##### **Respetuosos con el Medio Ambiente.**

Los Eco-Emisores Fagor son totalmente reciclables y no emiten sustancias nocivas al medio ambiente.

#### English

##### **Quality heat.**

The Eco-Radiators are good for your health. they do not overdry the air.

##### **Environmentally friendly.**

The Fagor Eco-Radiators are entirely recyclable and do not release any harmful substances into the air.

#### Português

##### **Respeitam a saúde.**

Os Eco-Emissores não ressecam o ambiente da sua casa porque libertam um calor de qualidade.

##### **Energia limpa.**

Os Eco-Emissores Fagor tratam dos seus clientes e do seu ambiente, uma vez que são totalmente recicláveis e não libertam substâncias nocivas para o meio ambiente.

#### Français

##### **Respectueux de la santé.**

Les Eco-Émetteurs ne dessèchent pas l'atmosphère de votre habitation car leur chaleur est une chaleur de qualité.

##### **Respectueux de l'environnement.**

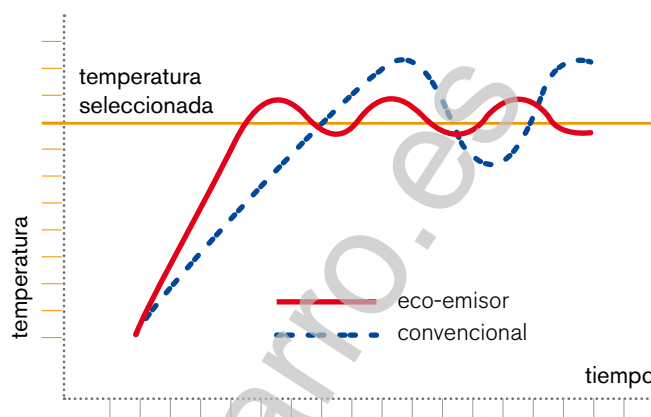
Les Eco-Émetteurs Fagor sont entièrement recyclables et ne rejettent pas de substances nocives pour l'environnement.

# Máximo ahorro y confort con la nueva generación de Eco-Emisores Fagor

Maximum saving and comfort with the new generation of Fagor Eco-Radiators

Máxima poupança e conforto com a nova geração de Eco-Emissores Fagor

Économie et confort maximum avec la nouvelle génération d'Éco-Émetteurs Fagor



## Español

### Control de temperatura.

Al estar equipados con un termostato electrónico de alta precisión (con sensibilidad de 0,1 °C), se controla totalmente la temperatura, logrando eliminar los picos de temperatura y reducir las horas de funcionamiento; así se consigue el máximo ahorro energético.

## English

### Temperature control.

Equipped with a high-accuracy digital thermostat (with 0.1 °C sensitivity), it completely regulates the temperature, avoiding temperature pikes and reducing the hours of operation; again allowing you to save energy.

## Português

### Controlo da temperatura.

Como estão equipados com um termostato electrónico de alta precisão (com sensibilidade de 0,1 °C), é possível controlar-se totalmente a temperatura, conseguindo eliminar os picos de temperatura e reduzir as horas de funcionamento.

## Français

### Contrôle de température.

Leur thermostat électronique de haute précision (sensibilité de 0,1 °C) autorise un contrôle total de la température, l'élimination des pics de température et la réduction des heures de fonctionnement pour une économie d'énergie maximale.



### Español

#### Ocupan menos espacio.

Fagor ha reducido el ancho de los Eco-Emisores manteniendo todos los beneficios del calor natural.

#### Fácil limpieza: rejilla desmontable.

Ambas gamas incorporan una rejilla desmontable. Facilita la limpieza y evita la suciedad en las paredes producida por el polvo en suspensión que se deposita dentro de la rejilla.

#### Patas de fijación al suelo.

Todos los modelos incluyen patas de regalo para aquellos usuarios que deseen colocar los Eco-emisores en el suelo.

### English

#### Less space required.

Fagor has reduced the width of the Eco-Radiators while all the benefits of natural heat remain intact.

#### Easy cleaning: removable grille.

Both ranges incorporate a removable grille. Making cleaning easy and avoiding dirt build-up on walls produced by dust in the air which is deposited inside the grille.

#### Legs to fix to the floor.

All models include free legs for those users who want to place the Eco-Radiators on the floor.

### Português

#### Ocupam menos espaço.

A Fagor reduziu a largura dos Eco-Emissores mantendo todos os benefícios do calor natural.

#### Fácil limpeza: grelha desmontável.

Ambas as gamas incorporam uma grelha desmontável. Facilita a limpeza e evita a sujidade nas paredes produzida pelo pó em suspensão e que se deposita dentro da grelha.

#### Pés de fixação ao solo.

Todos os modelos incluem pés de oferta para os utilizadores que pretendam colocar os Eco-Emissores no solo.

### Français

#### Ils sont peu encombrants.

Fagor a réduit la largeur des Eco-Émetteurs tout en préservant les bénéfices de la chaleur naturelle.

#### Simple à nettoyer : grille amovible.

Les deux gammes sont équipées d'une grille amovible. Facilite le nettoyage et évite la saleté sur les parois produite par la poussière en suspension et qui se dépose dans la grille.

#### Pieds de fixation au sol.

Tous les modèles sont munis de pieds supplémentaires en cadeau pensés pour les utilisateurs qui souhaitent placer les Eco-Émetteurs au sol.

## Cálculo de necesidades de Calefacción para la vivienda

Para un cálculo rápido y aproximado de las necesidades de calefacción de una vivienda puede recurrir a la tabla adjunta en página siguiente:

**A. Localizar la vivienda en el mapa para determinar el área climática.**

**B. Determinar el coeficiente en  $W/m^2$  para la vivienda, en base a sus características:**

- Con aislamiento o sin aislamiento.
- Con una o dos fachadas exteriores.
- Ubicada en el campo o en la ciudad.
- Situada entre pisos, primer piso o último piso.

**C. Multiplicar el coeficiente por la superficie en  $m^2$  de la estancia a acondicionar.**

El resultado nos indicará la potencia en vatios (W) del equipo a instalar.

### Potencias y correspondencias Eco-Emisores

Potencia	Eco-Emisores
751 - 1.000 W:	Modelo 1000
1.001 - 1.250 W:	Modelo 1250
1.251 - 1.500 W:	Modelo 1500
1.501 - 1.750 W:	Modelo 1250 y modelo 650
1.751 - 2.000 W:	Modelo 1000 y modelo 1000
2.001 - 2.250 W:	Modelo 1500 y modelo 1000 ó modelo 1000 y modelo 1250
2.251 - 2.500 W:	Modelo 1500 y modelo 1000 ó modelo 1250 y modelo 1250
2.501 - 2.750 W:	Modelo 1500 y modelo 1250 ó modelo 1000
2.751 - 3.000 W:	Modelo 1500 y mod. 1500 ó mod. 1000 y mod. 1000 y mod. 1000
3.001 - 3.250 W:	Modelo 1000 y modelo 1000 y modelo 125
3.251 - 3.500 W:	Mod. 1500 y mod. 1500 y mod. 650 ó mod. 1250 y mod. 1250 y mod. 1000
3.501 - 3.750 W:	Modelo 1500 y modelo 1500 y modelo 650
3.751 - 4.000 W:	Modelo 1500 y modelo 1500 y modelo 1000
4.001 - 4.250 W:	Modelo 1500 y modelo 1500 y modelo 1250
4.250 - 4.500 W:	Modelo 1500 y modelo 1500 y modelo 1500

Por ejemplo: Para una casa de campo en Logroño, sin aislante térmico, con dos fachadas exteriores y en un primer piso, se desea acondicionar una estancia de 15  $m^2$  con un Eco-Emisor Fagor.

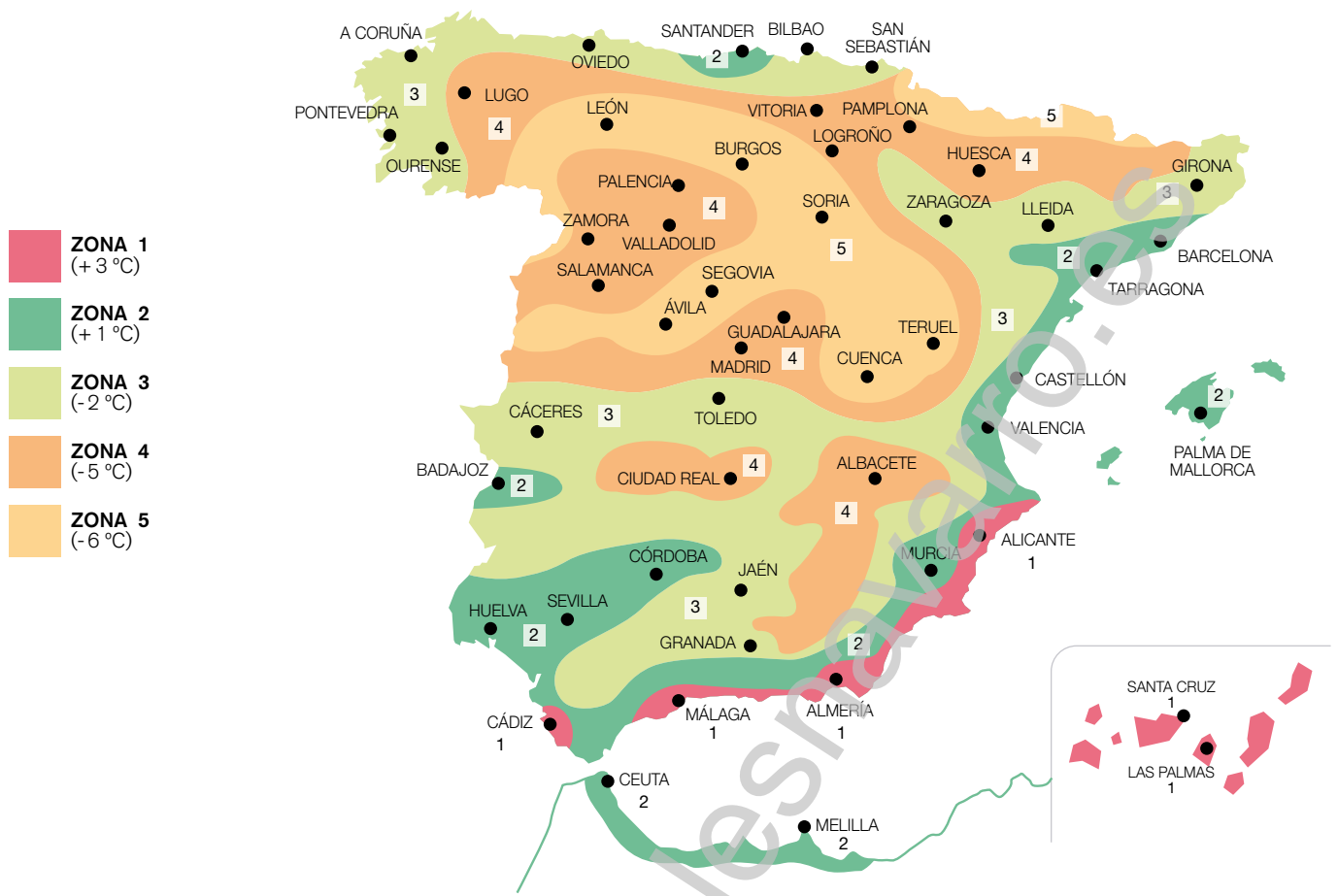
El coeficiente resultante sería 151  $W/m^2$ .

Este coeficiente multiplicado por la superficie de la estancia, nos dará la potencia del equipo a instalar:

$$151 \text{ W/m}^2 \times 15 \text{ m}^2 = 2.265 \text{ W.}$$

En este caso el equipo recomendado sería el Eco-Emisor:  
**Mod. 1500 y Mod. 1000 ó Mod. 1000 y Mod. 1250**

# Mapa de zonas climáticas



Aislamiento	SIN AISLAMIENTO								CON AISLAMIENTO							
	UNA				DOS				UNA				DOS			
Nº fachadas exteriores																
Casa de campo	entre pisos	primer piso	último piso		entre pisos	primer piso	último piso		entre pisos	primer piso	último piso		entre pisos	primer piso	último piso	
Casa ciudad	entre pisos	primer piso	último piso		entre pisos	primer piso	último piso		entre pisos	primer piso	último piso		entre pisos	primer piso	último piso	
<b>ZONA 1</b>	58	70	83	92	81	90	103	107	47	53	58	62	62	65	69	73
<b>ZONA 2</b>	64	78	93	102	90	100	114	120	52	59	64	69	69	73	77	81
<b>ZONA 3</b>	74	91	108	118	104	110	133	136	60	60	74	81	78	83	89	93
<b>ZONA 4</b>	85	104	125	134	117	131	151	155	68	68	84	92	89	94	99	105
<b>ZONA 5</b>	88	108	130	140	122	133	158	161	72	72	89	96	93	101	104	112

**Innovation Plus**



**gratis**

**español**

- Diseño compacto
- Electrónico Digital: última tecnología con programación individual
- Sistema de control electrónico de la temperatura: ahorro energético
- Seguro: Sin riesgos de fugas de líquidos o gases. No se producen olores
- Rapidez de calentamiento. Calor uniforme por toda la superficie del eco-emisor
- No reseca el ambiente
- 4 funciones: Confort, Economía, Antihielo, Programación semanal
- Rejilla desmontable: para su fácil limpieza
- Confort: calor sano y limpio
- Bloqueo de botones para seguridad
- Termostato de seguridad
- Incluye conjunto de patas de fijación al suelo de regalo

**english**

- Compact design
- Electronic digital: latest technology with individual programming
- Electronically controlled temperature system: energy saving
- Safe: No risk of liquid or gas leaks. Odour-free. Heats up fast
- Uniform heating throughout the eco-radiator area. No drying up the environment
- 4 functions: Economic, Comfort, Anti-frost Weekly programming
- Removable grille: easy to clean
- Comfort: healthy, clean heat
- Security button lock
- Safety thermostat
- Includes free set of legs to fix to floor

**português**

- Desenho compacto
- Electrónico Digital: última tecnologia com programação individual
- Sistema de controlo electrónico da temperatura: poupança energética
- Seguro: Sem riscos de fugas de líquidos ou gases. Não se produzem odores
- Rapidez de aquecimento. Calor uniforme por toda a superfície do eco-emissor
- Não resseca o ambiente
- 4 funções: Económico, Conforto, Anti-gelo, Programação semanal
- Grade desmontável: para fácil limpeza
- Conforto: calor saudável e limpo
- Bloqueio de botões para segurança
- Termóstato de segurança
- Inclui de oferta um conjunto de pés de fixação ao solo

**français**

- Conception compact
- Électronique numérique : une technologie de pointe avec programmation individuelle
- Système de control électronique de la température : gain d'énergie
- Sûr : Sans risques de fuites de liquides ou de gaz. Ne produisent pas d'odeurs
- Rapidité de chauffage. Chaleur uniforme sur toute la surface de l'éco-émetteur
- Ne dessèche pas l'atmosphère
- 4 fonctions : Economique, Confort, Hors gel Programmation hebdomadaire
- Grille démontable: pour sa nettoyage facile
- Confort : une chaleur saine et propre
- Verrouillage de sécurité des boutons
- Thermostat de sécurité
- Comprend un ensemble de pieds de fixation au sol en cadeau

**REIN-1503IP**  
970010034  
EAN-13: 8413880205946

- 1.500 W
- 14 kg
- 610 x 910 x 95 mm



**REIN-1253IP**  
970010033  
EAN-13: 8413880205939

- 1.250 W
- 12 kg
- 610 x 760 x 95 mm



**REIN-1003IP**  
970010032  
EAN-13: 8413880205922

- 1.000 W
- 9,5 kg
- 610 x 610 x 95 mm



**REIN-653IP**  
970010031  
EAN-13: 8413880205915

- 650 W
- 6,2 kg
- 610 x 460 x 95 mm





Innovation Mas



**gratis**

**español**

- Electrónico digital: manejo sencillo con la última tecnología
- Sistema de control electrónico de la temperatura: ahorro energético
- Seguro: Sin riesgos de fugas de gas o aceite ni de grietas
- 3 funciones: Económico, Confort, Antihielo
- Rejilla desmontable: para su fácil limpieza
- Generación de calor instantáneo
- Confort: calor sano y limpio
- Diseño innovador
- Bloqueo de botones para seguridad
- Termostato de seguridad
- Incluye conjunto de patas de fijación al suelo de regalo

**english**

- Electronic digital: latest technology with individual programming
- Electronically controlled temperature system: energy saving
- Safe: No risk of gas or oil leaks or cracks
- 3 functions: Economic, Comfort, Anti-frost
- Removable grille: easy to clean
- Instant heat generation
- Comfort: healthy, clean heat
- Innovating design
- Security button lock
- Safety thermostat
- Includes free set of legs to fix to floor

**português**

- Electrónico digital: manuseamento simples com a última tecnologia
- Sistema de controlo electrónico da temperatura: poupança energética
- Seguro: Sem riscos de fugas de gás ou óleo nem fendas
- 3 funções: Económico, Conforto, Anti-gelo
- Grade desmontável: para fácil limpeza
- Geração de calor instantâneo
- Conforto: calor saudável e limpo
- Desenho inovador
- Bloqueio de botões para segurança
- Termostato de segurança
- Inclui de oferta um conjunto de pés de fixação ao solo

**français**

- Électronique numérique : un maniement simple avec une technologie de pointe
- Système de control électronique de la température : gain d'énergie
- Sûre: Sans risques de fuites de gaz ou d'huile ni de fissures
- 3 fonctions : Economique, Confort, Hors gel
- Grille démontable: pour sa nettoyage facile
- Production de chaleur instantanée
- Confort : une chaleur saine et propre
- Conception innovante
- Verrouillage de sécurité des boutons
- Thermostat de sécurité
- Comprend un ensemble de pieds de fixation au sol en cadeau

**REIN-1502I**  
970010030  
EAN-13: 8413880205908

- 1.500 W
- 14 kg
- 610 x 910 x 95 mm



**REIN-1252I**  
970010029  
EAN-13: 8413880205892

- 1.250 W
- 12 kg
- 610 x 760 x 95 mm



**REIN-1002I**  
970010028  
EAN-13: 8413880205885

- 1.000 W
- 9,5 kg
- 610 x 610 x 95 mm



**REIN-652I**  
970010027  
EAN-13: 8413880205878

- 650 W
- 6,2 kg
- 610 x 460 x 95 mm



Eco-Emisores ~  
electrónicos digitales

Eco-Radiators ~  
electronic digital

**Innovation Plus**

español	english	REIN-1503IP	REIN-1253IP	REIN-1003IP
Código	Code	970010034	970010033	970010032
EAN-13	EAN-13	8413880205946	8413880205939	8413880205922
Tensión / Frecuencia	Voltage / Frequency	230 V~/ 50 Hz	230 V~/ 50 Hz	230 V~/ 50 Hz
Potencia	Power	1.500 W	1.250 W	1.000 W
Regulación termostato	Thermostat setting	electrónico	electrónico	electrónico
Pantalla LCD	LCD screen	■	■	■
Sin fluidos	Fluid free	■	■	■
Programación semanal	Weekly programming	■	■	■
Número de funciones	Number of functions	4	4	4
Posibilidad de ajuste de la retroiluminación	Adjustable backlighting system	■	■	■
Peso bruto embalaje	Gross weight package	19 Kg.	16 Kg.	15,4 Kg.
Peso neto embalaje	Net weight package	17,1 Kg.	14,4 Kg.	12 Kg.
Medidas embalaje (mm.) (H x A x F)	Packaging size (mm.) (H x W x D)	160 x 1.130 x 700	170 x 980 x 710	170 x 840 x 700
Nº unidades envío	No. units shipped	1	1	1
Unidades de venta por capa	Saleable units per layer	1	1	1
Nº artículos por palet	Nº items per pallet	10	9	9
Medidas de palet (mm.) (H x A x F)	Pallet size (mm.) (H x W x D)	1.750 x 1.200 x 800	1.680 x 1.200 x 800	1.680 x 1.200 x 800

H: Alto, A: Ancho, F: Fondo H: Height, W: Width, D: Depth

Eco-Emisores ~  
electrónicos digitales

Eco-Radiators ~  
electronic digital

**Innovation Mas**

español	english	REIN-1502I	REIN-1252I	REIN-1002I
Código	Code	970010030	970010029	970010028
EAN-13	EAN-13	8413880205908	8413880205892	8413880205885
Tensión / Frecuencia	Voltage / Frequency	230 V~/ 50 Hz	230 V~/ 50 Hz	230 V~/ 50 Hz
Potencia	Power	1.500 W	1.250 W	1.000 W
Regulación termostato	Thermostat setting	electrónico	electrónico	electrónico
Sin fluidos	Fluid free	■	■	■
Número de funciones	Number of functions	3	3	3
Posibilidad de ajuste de la retroiluminación	Adjustable backlighting system	■	■	■
Peso bruto embalaje	Gross weight package	19 Kg.	16 Kg.	15,4 Kg.
Peso neto embalaje	Net weight package	17,1 Kg.	14,4 Kg.	12 Kg.
Medidas embalaje (mm.) (H x A x F)	Packaging size (mm.) (H x W x D)	160 x 1.130 x 700	170 x 980 x 710	170 x 840 x 700
Nº unidades envío	No. units shipped	1	1	1
Unidades de venta por capa	Saleable units per layer	1	1	1
Nº artículos por palet	Nº items per pallet	10	9	9
Medidas de palet (mm.) (H x A x F)	Pallet size (mm.) (H x W x D)	1.750 x 1.200 x 800	1.680 x 1.200 x 800	1.680 x 1.200 x 800

H: Alto, A: Ancho, F: Fondo H: Height, W: Width, D: Depth

Eco-Emissores ~ Eco-Émetteurs -  
electrónicos digitais électroniques numériques

REIN-653IP	português	français
970010031	Código	Code
8413880205915	EAN-13	EAN-13
230 V~/ 50 Hz	Tensão / Frequência	Tension / Fréquence
650 W	Potência	Puissance
electrónico	Regulação termóstato	Réglage thermostat
■	Ecrã L.C.D.	Écran LCD
■	Sem fluidos	Sans fluides
■	Programação semanal	Programmation hebdomadaire
4	Número de funções	Nombre de fonctions
■	Possibilidade de ajuste da retro-iluminação	Possibilité de régler le rétro-éclairage
9,1 Kg.	Peso bruto embalagem	Poids brut emballage
9 Kg.	Peso líquido embalagem	Poids net emballage
160 x 690 x 710	Medidas embalagem (mm.) (A x L x P)	Dimensions de l'emballage (mm.) (H x L x P)
1	Nº unidades de envio	Nb d'unités d'envoi
1	Unidades de venda por camada	Unités de vente par couche
10	Nº de artigos por palete	Nb d'articles par palette
1.750 x 1.200 x 800	Medidas da palete (mm.) (A x L x P)	Dimensions de la palette (mm.) (H x L x P)

A: Altura, L: Largura, P: Profundidade

H: Hauteur, L: Largeur, P: Profondeur

Eco-Emissores ~ Eco-Émetteurs -  
electrónicos digitais électroniques numériques

REIN-652I	português	français
970010027	Código	Code
8413880205878	EAN-13	EAN-13
230 V~/ 50 Hz	Tensão / Frequência	Tension / Fréquence
650 W	Potência	Puissance
electrónico	Regulação termóstato	Réglage thermostat
■	Sem fluidos	Sans fluides
3	Número de funções	Nombre de fonctions
■	Possibilidade de ajuste da retro-iluminação	Possibilité de régler le rétro-éclairage
9,1 Kg.	Peso bruto embalagem	Poids brut emballage
9 Kg.	Peso líquido embalagem	Poids net emballage
160 x 690 x 710	Medidas embalagem (mm.) (A x L x P)	Dimensions de l'emballage (mm.) (H x L x P)
1	Nº unidades de envio	Nb d'unités d'envoi
1	Unidades de venda por camada	Unités de vente par couche
10	Nº de artigos por palete	Nb d'articles par palette
1.750 x 1.200 x 800	Medidas da palete (mm.) (A x L x P)	Dimensions de la palette (mm.) (H x L x P)

A: Altura, L: Largura, P: Profundidade

H: Hauteur, L: Largeur, P: Profondeur

**español**

FAGOR ELECTRODOMÉSTICOS se reserva la posibilidad de introducir, sin previo aviso, cualquier modificación en las características de los productos fabricados.

**english**

FAGOR ELECTRODOMÉSTICOS reserves the right to make any modifications to its manufactured products without prior notice.

**português**

FAGOR ELECTRODOMÉSTICOS, reserva-se o direito de introduzir, sem aviso prévio, qualquer modificação nas características dos produtos fabricados.

**français**

FAGOR ELECTRODOMÉSTICOS se réserve la possibilité d'introduire, sans préavis, toute modification dans les caractéristiques des produits fabriqués.

**FAGOR**



www.fagor.com